

# paperpress

.....Newsletter.....

Impressum: paperpress Jugend- und kommunalpolitischer Pressedienst Berlin. Gegründet am 7.4.1976. Gründer und Herausgeber: Ed Koch (verantwortlich für den Inhalt). Redaktion: Chris Landmann (Chefredakteur), Fotoredaktion: Lothar Duclos. Träger / Verlag / Vertrieb / Druck: Paper Press Verein für gemeinnützige Pressearbeit in Berlin e.V., vertreten durch den Vorstand Ed Koch und Chris Landmann. Postanschrift: Paper Press, Postfach 42 40 03, 12082 Berlin. Web: www.paperpress.org / Telefon: (030) 705 40 14 Fax: 705 25 11 – Leserschriften, Be- und Abbestellung des Newsletters: E-Mail: post@paperpress.org – Nachdruck honorarfrei mit Quellenangabe. Auflage Printausgabe: 2.000 Exemplare. Der Newsletter wird kostenlos zugestellt. Alle Newslettertexte auch auf www.paperpress.org.

Nr. 480 K

18. April 2012

37. Jahrgang

## Young-Euro-Classic Heute beginnt der Vorverkauf



Vom 27. Juli bis 12. August spielen sie wieder bei YOUNG EURO CLASSIC - exzellente Nachwuchsmusiker mit ihren hervorragenden Dirigenten und Solisten. Es sind die besten Jugendorchester der Welt, die nach Berlin ins Konzerthaus am Gendarmenmarkt kommen und in mehr als 20 Konzerten Klassisches bis Unorthodoxes zu Gehör bringen. 17 Tage lang kommen Freunde der europäischen Orchestermusik aber auch ungewöhnlicher Kompositionen voll auf ihre Kosten. Der Ticketvorverkauf beginnt am 18. April. Karten zu einheitlich 16 Euro sind in Berlin über alle Vorverkaufskassen, im Konzerthaus sowie deutschlandweit online und per Hotline erhältlich.

In diesem Jahr setzt Young Euro Classic einen Schwerpunkt, der die weitgedachte Dimension des Festivalnamens unterstreicht: EUROPA. So wird das Programm zeigen, was seit 13 Jahren die Idee ist: nämlich den Siegeszug der europäischen Orchestermusik durch die Welt erlebbar zu machen. Das Publikum erfährt, wie diese Tradition in anderen Kulturen aufgenommen wurde und heute in neuer Form wieder zu uns zurückkommt. Neben der rein klassischen Ausprägung werden im Programm von Young Euro Classic deshalb immer auch ferne Einflüsse und landestypische Färbungen hörbar. Dabei können unbekannte Klangwelten ganz neue Horizonte öffnen. Das vor allem ist wohl der Grund für die enthusiastische Stimmung im Konzertsaal, die inzwischen zum fröhlich-unkonventionellen Markenzeichen des Festivals geworden ist.

Kulturen- und weltumspannend wird Young Euro Classic beginnen. Am 27. Juli eröffnet das MLAGI YOUTH ORCHESTRA aus SÜDAFRIKA mit einem klassischen Programm mit Werken von **Christian Muthspiel, Antonin Dvořák, Leonard Bernstein, Claude Debussy** und **George Gershwin**. Der Regierende Bürgermeister **Klaus Wowereit**, Schirmherr des Festivals, wird zum Auftakt die Gäste begrüßen. Das erste Konzert wird vom Hauptsponsor, der kfw-Bankengruppe, ermöglicht.

Bevor aber das musikalische Programm beginnt, gibt es wieder einen Prolog, Young-Euro-Connect. „Musik – Magie – Mensch“ ist der Titel der Veranstaltung am 26. Juli ab 18 Uhr im Werner-Otto-Saal des Konzerthauses am Gendarmenmarkt (Karten kosten 6 Euro). Im Gespräch werden der Philosoph und Schriftsteller **Richard David Precht** und der Künstlerische Leiter von YEC, **Dr. Dieter Rexroth**, sein.

Der zweite Festivaltag, Samstag, der 28. Juli 2012, steht ganz im Zeichen der Freunde und Zuschauer von YEC. Es wird an diesem Abend jazzig, wenn junge Deutsche und Südafrikaner zusammen experimentieren und unterschiedliche Klang-Einflüsse kombinieren. Ermöglicht wird diese südafrikanisch-deutsche Begegnung durch die Spenden des Young Euro Classic-Publikums im Rahmen der Spendenkampagne „Vom Festivalfan zum Förderer“.

[www.young-euro-classic.de/spende/vom-fan-zum-foerderer/](http://www.young-euro-classic.de/spende/vom-fan-zum-foerderer/)

Belohnt wird das Publikum nach dem Konzert mit dem traditionellen Fest auf dem Gendarmenmarkt gemeinsam mit den Musikern.

Ebenfalls zum Vormerken: Es gibt wieder ein künstlerisches PROJEKT MIT POLITISCHER DIMENSION. Diesmal mit einem ARMENISCH - TÜRKISCHEN JUGENDORCHESTER (3. August). Musiker beider Länder wollen mit ihrem Konzert eine Botschaft der Versöhnung überbringen - für eine friedliche Nachbarschaft, die den Belastungen der Geschichte widerstehen kann. Geleitet wird das Orchester gemeinsam von **Cem Mansur** (Türkei) und **Sergey Smbatyan** (Armenien).

Mit neuen Ideen punkten gehört seit jeher zum Konzept von Young Euro Classic. Und so gibt es in diesem Jahr wieder eine Premiere: Zum ersten Mal stehen junge Tänzer gemeinsam mit Musikern auf der Konzerthausbühne (9. August). Tänzer des BUNDESJUGENDBALLETTS - vor einem Jahr von **JOHN NEUMEIER** gegründet - treten zusammen mit Musikern der Talentschmiede Villa Musica Rheinland-Pfalz und des Zentralkonservatoriums Peking auf. Die Initiative dazu ging von Young Euro Classic aus, das alle Akteure zusammenbrachte. Auf dem Programm stehen neben klassischen Werken auch eine deutsche sowie eine chinesische Auftragskomposition, die alle eigens für diesen Auftritt choreographiert werden.

2012 kommen weitere Orchester aus Singapur, Spanien, Frankreich, Niederlanden, Rumänien, dem Baltikum und vom Ural. Zudem sind die bekanntesten international zusammengesetzten Jugendorchester dabei, wie das European Union Youth Orchestra, das Schleswig-Holstein Festival Orchester und das Moritzburg Festival Orchester.

Tickets zu einheitlich 16 Euro ab 18. April an allen bekannten Vorverkaufskassen, Online [www.young-euro-classic.de/tickets](http://www.young-euro-classic.de/tickets) oder per Hotline 01805 9690000. Weitere Vorverkaufsstellen sind direkt im Konzerthaus am Gendarmenmarkt oder im Kulturkaufhaus Dussmann.

Zur Belohnung für diejenigen, die diesen Beitrag bis zum Ende gelesen haben, verlosen wir 2 x 2 Karten für das Eröffnungskonzert am 26. Juli 2012 und für das zweite Konzert mit dem anschließenden Publikumsfest auf dem Gendarmenmarkt am 27. Juli 2012. Senden Sie uns bitte eine Mail an [paperpress@berlin.de](mailto:paperpress@berlin.de) mit Namen und Anschrift und dem Wunschkdatum, damit wir Ihnen die Karten zusenden können. Gehen mehr Mails ein, als Karten vorhanden sind, entscheidet das Los. Hinweis in eigener Sache: bei den zu verlosenden Karten handelt es sich nicht um Freikarten, sondern um von paperpress käuflich erworbene Tickets.

## **Und hier das ausführliche Programm von Young-Euro-Classic 2012**

### **Donnerstag, 26.07. 18 Uhr, Werner-Otto-Saal**

#### **PROLOG**

#### **MUSIK – MAGIE – MENSCH**

Im Gespräch: Richard David Precht, tbc (Philosoph und Schriftsteller)  
und Dieter Rexroth (Künstlerischer Leiter von Young Euro Classic)

Tickets: 6 € zzgl. VVK-Gebühr

### **Freitag, 27.07. 20 Uhr**

MIAGI Youth Orchestra (Südafrika)

Christian Muthspiel, Dirigent

Christian Muthspiel – Out of South Africa, Symphonische Dichtung  
über Themen von Tshepo Tsotetsi (2011/12)

Antonín Dvořák – Romanze für Violine und Orchester f-Moll op. 11 (1873)

Leonard Bernstein – On the Waterfront (1955)

Claude Debussy – Prélude à l'après-midi d'un faune (1894)

George Gershwin – An American in Paris (1928)

Begrüßung:

Klaus Wowereit, Regierende Bürgermeister von Berlin, Schirmherr von Young Euro Classic

Dr. Willi Steul, Vorsitzender Deutscher Freundeskreis europäischer Jugendorchester e.V., Intendant Deutschlandradio Berlin/Köln

Hauptpartner kfw-Bankengruppe

### **Samstag, 28.07. 20 Uhr**

#### **BEWEGT – BEWEGEND!**

Young Euro Classic featuring African Jazz

(Südafrika – Deutschland)

Tshepo Tsotetsi, Leitung

Ein Konzert der überraschenden Begegnungen von Musikern des

New Skool Orchestra von MIAGI (Südafrika) und jungen deutschen Jazzmusikern – Classics und Jazz, Pop und Folk

Mit freundlicher Unterstützung der Adolf Würth GmbH & Co. KG.

19 Uhr: Konzerteinführung Werner-Otto-Saal – Einlass mit Konzertticket

### **Nach dem Konzert Young Euro Classic-Fest von Publikum und Musikern**

### **Sonntag, 29.07.**

#### **TRÄUMEN GOLDENE TRÄUME!**

Young Euro Classic Tag „Alles Klang“

#### **15 Uhr, Kleiner Saal**

Duo – Violine und Klavier

Max Simon, Violine - Lilit Grigoryan, Klavier

Robert Schumann – Sonate für Klavier und Violine Nr. 1 a-Moll op. 105 (1851)

Sergej Prokofjew – Fünf Melodien op. 35 (1925)

Maurice Ravel – Tzigane (1924)

Paul Dessau – Jewish Dance (1940)

Young Euro Classic in Kooperation mit der Villa Musica Rheinland-Pfalz

#### **15 Uhr, Werner-Otto-Saal**

5 Beaufort Bläserquintett

Alexander Zemlinsky – Humoreske. Schulstück für Bläserquintett (1939)

Luciano Berio – Opus Number Zoo, Children's play für Bläserquintett (1970)

Paul Taffanel – Quintette pour Instruments à vent (1878)

Jacques Ibert – Trois pièces brèves für Bläserquintett (1930)  
Young Euro Classic in Kooperation mit der Villa Musica Rheinland-Pfalz

**15 Uhr, Musikclub**

Klingende Märchenwelt

Katharina Schmalenberg, Erzählerin

Für die Young Euro Classic-Hörer von morgen gibt es schon heute Lesungen aus Grimms Märchen und Musik von Robert Schumann

Für Kinder ab 6 Jahre

**16.30 Uhr, Kleiner Saal**

Aramis Trio

Johannes Brahms – Klaviertrio Nr. 3 c-Moll op. 101 (1886)

Dmitri Schostakowitsch – Klaviertrio Nr. 2 e-Moll op. 67 (1944)

Young Euro Classic in Kooperation mit der Villa Musica Rheinland-Pfalz

**16.30 Uhr, Werner-Otto-Saal**

Ensemble Turquoise

Önder Baloglu, Leitung

Igor Strawinsky – Die Geschichte vom Soldaten (1918)

**16.30 Uhr, Musikclub**

Trio Ohrenschmalz

Musik im Stil der 20er Jahre aus Berlin

**18 Uhr, Kleiner Saal**

Notos Quartett

Joaquín Turina – Klavierquartett a-Moll op. 67 (1931)

Johannes Brahms – Klavierquartett Nr. 1 g-Moll op. 25 (1861)

Young Euro Classic in Kooperation mit der Villa Musica Rheinland-Pfalz

**18 Uhr, Werner-Otto-Saal**

Duo – Violoncello und Klavier

Philip Graham, Violoncello • Luisa Imorde, Klavier

Claude Debussy – Sonate für Violoncello und Klavier d-Moll (1915)

Jaqueline Fontyn – aus „Six Climats“ (1972)

Robert Schumann – Fantasiestücke op. 73 (1849)

Robert Schumann – Adagio und Allegro As-Dur op. 70 (1849)

Manuel de Falla – Suite Populaire Espagnol (1915)

Young Euro Classic in Kooperation mit der Villa Musica Rheinland-Pfalz

**18 Uhr, Musikclub**

Komponistenportrait mit musikalischen Intermezzi

Der palästinensisch-israelische Komponist Samir Odeh Tamimi im Gespräch mit Dieter Rexroth, Künstlerischer Leiter von Young Euro Classic

**20 Uhr, Großer Saal**

CHORKONZERT: HERZENSJUBEL – HERZENSKLAGEN!

Cantus Domus, consortium vocale berlin,

ensembelino vocale (Deutschland)

Ralf Sochaczewsky, Matthias Stoffels, Tobias Walenciak, Dirigenten

Festlicher Ausklang mit a cappella-Werken von Gottfried August

Homilius, Anton Bruckner und Sergej Rachmaninow sowie Uraufführungen von Alexandra Filonenko, Tobias PM Schneid und Vladimir Rannev für Chor und Instrumentalisten (Klavier, Schlagwerk, Akkordeon, Posaune, Trompete), Auftragswerke für Young Euro Classic

### Kulinarisches Angebot in den Pausen

Tickets 29.07.: 6 Euro pro Konzert (15 Uhr, 16.30 Uhr, 18 Uhr), 16 Euro Chorkonzert (20 Uhr), 25 Euro Tageskarte inkl. Chorkonzert. \*Zzgl. VVK-Gebühr

#### **Montag, 30.07. 20 Uhr**

Bundesjugendorchester (Deutschland)

Mario Venzago, Dirigent

Nicolas Altstaedt, Violoncello

Gustav Mahler – Totenfeier, Frühfassung des ersten Satzes der Symphonie Nr. 2 (1888)

Robert Schumann – Violoncellokonzert a-Moll op. 129 (1850)

Maurice Ravel – Daphnis et Chloé, Suite Nr. 2 (1912)

Maurice Ravel – La valse (1920)

#### **Dienstag, 31.07. 20 Uhr**

Joven Orquesta Nacional de España (Spanien)

Lutz Köhler, Dirigent

Hector Berlioz – Le carnaval romain op. 9 (1843)

Nuria Núñez Hierro – Donde se forjan las quimeras (2011), DEA, Auftragswerk des Festival de Cádiz

Anton Bruckner – Symphonie Nr. 4 Es-Dur WAB 104 (1878/80)

#### **Mittwoch, 01.08.**

##### **Spielfreier Abend**

#### **Donnerstag, 02.08. 20 Uhr**

Moritzburg Festival Orchester (International)

Grant Llewellyn, Dirigent

Jan Vogler, Violoncello

Sergej Prokofjew – Symphonie Nr. 1 D-Dur op. 25

„Klassische Symphonie“ (1917)

Camille Saint-Saëns – Violoncellokonzert Nr. 1 a-Moll op. 33 (1872)

Sofia Gubaidulina – Impromptu für Flöte, Violine und Streichorchester (1996)

Ludwig van Beethoven – Symphonie Nr. 2 D-Dur op. 36 (1802)

19 Uhr: Konzerteinführung Werner-Otto-Saal – Einlass mit Konzertticket

#### **Freitag, 03.08. 20 Uhr**

Music that unites!

Armenisch – Türkisches Jugendorchester

Sergey Smbatyan, Cem Mansur, Dirigenten

Ferit Tüzün – Esintiler (1965)

Ludwig van Beethoven – Symphonie Nr. 4 B-Dur op. 60 (1806)

Vache Sharafyan – Sinfonia Nr. 2 „Un Poco Concertante“ (2008), DEA

Ludwig van Beethoven – Symphonie Nr. 8 F-Dur op. 93 (1812)

19 Uhr: Konzerteinführung Werner-Otto-Saal – Einlass mit Konzertticket

#### **Samstag, 04.08. 20 Uhr**

Nationales Jugendorchester Rumänien

Cristian Mandeal, Dirigent

Mihaela Ursuleasa, Klavier

Dan Dediú – Frenesia 2 für Orchester, UA

Frédéric Chopin – Klavierkonzert Nr. 1 e-Moll op. 11 (1830)

Sergej Rachmaninow – Symphonische Tänze op. 45 (1940)

George Enescu – Rumänische Rhapsodie A-Dur op. 11 Nr. 1 (1901)

**Sonntag, 05.08.**

TASTENSTÜRME WILD UND ZART!

Young Euro Classic Klavierfestival

**12 Uhr, Kleiner Saal**

Avan Yu (China/Kanada)

Johann Sebastian Bach – Partita Nr. 5 G-Dur BWV 829 (1730)

Claude Debussy – Sechs Etüden, Heft Nr. 1 (1915)

Frédéric Chopin – Barcarole Fis-Dur op. 60 (1846)

Frédéric Chopin – Ballade Nr. 4 f-Moll op. 52 (1842)

**14 Uhr, Kleiner Saal**

Zsolt Bognár (USA/Ungarn)

Franz Liszt – Après une lecture de Dante aus „Années de pèlerinage, 2me année: Italie“ (1858)

Robert Schumann – Kinderszenen op. 15 (1838)

Franz Liszt – Scherzo und Marsch (1854)

Ludwig van Beethoven – Klaviersonate Nr. 22 F-Dur op. 54 (1804)

**16 Uhr, Kleiner Saal**

Yejin Gil (Südkorea)

Johann Sebastian Bach/Franz Liszt – Präludium und Fuge a-Moll BWV 543 (1850)

Unsuk Chin – Sechs Etüden (2003)

Robert Schumann – Symphonische Etüden op. 13 (1852)

**18 Uhr, Großer Saal**

Benjamin Engeli (Schweiz)

Helmut Lachenmann – Fünf Variationen über ein Thema von

Franz Schubert (1956)

Franz Schubert – Impromptu Ges-Dur op. 90 Nr. 3 D 899 (1827)

Tobias PM Schneid – aus den „6 Bagatellen für Klavier“ (2011), DEA

Franz Schubert – Sonate c-Moll D 958 (1828)

**20 Uhr, Großer Saal**

Plamena Mangova (Bulgarien)

Ludwig van Beethoven – Zehn Variationen über das Duett „La stessa, la stessissima“ aus der Oper „Falstaff“ von Antonio Salieri B-Dur WoO 73 (1799)

Frédéric Chopin – Etüde Nr. 7 cis-Moll aus „Zwölf Etüden“ op. 25 (1836)

Frédéric Chopin – Ballade Nr. 1 g-Moll op. 23 (1835)

Franz Liszt – Sonetto 104 del Petrarca aus „Années de pèlerinage, 2me année: Italie“ (1858)

Franz Liszt – Mephisto Walzer Nr. 1 „Der Tanz in der Dorfschenke“ (1860)

Issac Albéniz – Evocación aus der Suite „Iberia“ (1906)

Alberto Ginastera – Danzas Argentinas op. 2 (1937)

Kulinarisches Angebot in den Pausen

Tickets 05.08.: 8 Euro pro Konzert, 30 Euro Kombiticket für 5 Konzerte. Zzgl. VVK-Gebühr

**Montag, 06.08. 20 Uhr**

Singapore National Youth Orchestra (Singapur)

Darrell Ang, Dirigent

Zechariah Goh – Nuances: Soundscapes from a Distant Land (2006), DEA

Kelly Tang – Symphonic Suite on a Set of Local Tunes (2004), DEA

Peter Tschaikowsky – Ouvertüre solennelle 1812 Es-Dur op. 49 (1880)

Nikolai Rimsky-Korsakow – Scheherazade op. 35 (1885)

**Dienstag, 07.08. 20 Uhr**

NJO Summer Academy (Niederlande)

Jaap ter Linden, Dirigent

Martine Sikkenk, Mandoline

Cecilia Bernardini, Violine

Graf Unico van Wassenaer – Concerto Armonico Nr. 2 B-Dur (1740)

Antonio Vivaldi – Mandolinenkonzert C-Dur RV 425

Wolfgang Amadeus Mozart – Serenade G-Dur KV 525 „Eine kleine Nachtmusik“ (1787)

Johann Sebastian Bach – Violinkonzert a-Moll BWV 1041 (um 1730)

Felix Mendelssohn Bartholdy – Sinfonia Nr. 12 g-Moll (1823)

19 Uhr: Konzerteinführung Werner-Otto-Saal – Einlass mit Konzertticket

**Mittwoch, 08.08. 20 Uhr**

Ural Youth Symphony Orchestra (Russland)

Enkhabaatar Baatarjav, Dirigent

Peter Tschaikowsky – Capriccio italien A-Dur op. 45 (1880)

Olga Viktorova – Lux Aeterna, UA

Nikolai Rimsky-Korsakow – Capriccio espagnol op. 34 (1887)

Dmitri Schostakowitsch – Symphonie Nr. 1 f-Moll op. 10 (1925)

**Donnerstag, 09.08. 20 Uhr**

PAS DE DEUX

Young Euro Classic Musik – Tanz (China – Deutschland)

John Neumeiers Bundesjugendballett Hamburg mit Musikern des Zentralkonservatoriums Peking und der Villa Musica Rheinland-Pfalz

Ludwig van Beethoven – Auszüge aus Septett Es-Dur op. 20 (1800)

Guo Yanwa – UA, Auftragswerk für Young Euro Classic

Kompositionen aus China auf traditionellen Instrumenten

Paul Hindemith – Kleine Kammermusik op. 24 Nr. 2 (1922)

Marko Zdralek – UA, Auftragswerk für Young Euro Classic

19 Uhr: Konzerteinführung Werner-Otto-Saal – Einlass mit Konzertticket

**Freitag, 10.08. 20 Uhr**

European Union Youth Orchestra (International)

Dirk Brossé, Dirigent

Film Music Summer 2012

Musikalische Highlights der Filmgeschichte aus 75 Jahren Romanze, Science Fiction, Western und Krimi

**Samstag, 11.08. 20 Uhr**

Baltic Youth Philharmonic (International)

Kristjan Järvi, Dirigent und Moderation

Baltic Voyage

Carl Nielsen – Ouvertüre zur Oper „Maskerade“ (1906)

Edvard Grieg – Norwegischer Tanz op. 35 Nr. 4 (1881)

Paul Hindemith – Allegro, Turandot (Scherzo) und Andantino aus den Symphonischen Metamorphosen über Themen von Carl Maria von Weber (1943)

Michail Glinka – Kamarinskaja, Orchesterfantasie über zwei russische Volkslieder (1848)

Richard Strauss – Till Eulenspiegels lustige Streiche op. 28 (1895)

Wojciech Kilar – Orawa (1988)

Gediminas Gelgotas – Never Ignore the Cosmic Ocean, UA

Eduard Tubin – Setu Tants aus den Estnischen Volkstänzen (1929)

Wilhelm Stenhammar – Mellanspel aus „Sången“ op. 44 (1921)

Jean Sibelius – „Lemminkäinen zieht heimwärts“ aus „Lemminkäinen-Legenden“ op. 22 Nr. 4 (1900)

Imants Kalniņš – Symphonie Nr. 4 „Rock Symphony“, 1. Satz (1972)

**Sonntag, 12.08. 20 Uhr**

Orchestre Français des Jeunes (Frankreich)

Dennis Russell Davies, Dirigent

Fanny Clamagirand, Violine

Philip Glass – Symphonie Nr. 10 (2011)

Camille Saint-Saëns – Violinkonzert Nr. 1 A-Dur op. 20 (1866)

Camille Saint-Saëns – Introduction et Rondo capriccioso op. 28 (1863)

Maurice Ravel – La valse (1920)

**Montag, 13.08. 20 Uhr**

EPILOG

Schleswig-Holstein Festival Orchester (International)

Tan Dun, Dirigent

Alexander Borodin – Polowetzer Tänze, Suite aus der Oper „Fürst Igor“ (1875)

Tan Dun – „Crouching Tiger Concerto“ für Erhu und Orchester (2003)

Tan Dun – Konzert für Pipa und Streichorchester (1999)

Sergej Prokofjew – Auszüge aus der Ballettsuite „Romeo und Julia“ op. 64 (1936)

**18.30 Uhr**

Verleihung des Europäischen Komponistenpreises 2012

Komponisten im Gespräch mit Dieter Rexroth, Künstlerischer Leiter von Young Euro Classic

Werner-Otto-Saal – Einlass mit Konzertticket

Die Konzerte finden im Großen Saal des Konzerthauses Berlin statt.

UA = Uraufführung

DEA = Deutsche Erstaufführung

**[www.young-euro-classic.de](http://www.young-euro-classic.de)**